



# Dohoda o prevode práv a povinností

uzavretá medzi nasledovnými stranami

Dátum: 6. 10. 2021

## Orange Slovensko, a. s.

so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B (ďalej len "Podnik")

### Odstupujúci účastník:

Priezvisko a meno / Obchodné meno	Hurík Marián
Adresa	Šurany, Hledíková 3762/2, 94201
Rodné číslo / IČO alebo IČ DPH / DIČ	
Priezvisko a meno podpisujúcej osoby	vid' podpis účastníka
Číslo OP / pasu podpisujúcej osoby	
Účastnícke číslo	0056856982

### Pristupujúci účastník:

Priezvisko a meno / Obchodné meno	Mestský podnik služieb Šurany
Adresa	Za múrom 1, Šurany 1, Šurany 1, 94201
Rodné číslo / IČO alebo IČ DPH / DIČ	37963881
Číslo OP / pasu podpisujúcej osoby	
Štatárny zástupca / splnomocnená osoba / iná osoba oprávnená konať 1	Groma Marian
Číslo a platnosť OP / pasu / ID EU	
Rodné číslo	

- Odstupujúci zákazník uzatvoril s Podnikom dňa **29. 7. 2020** Kúpnu zmluvu a dohodu o splátkach, ktorej ID je: **3505882189** (ďalej len "Zmluva").
- Pristupujúci zákazník, Odstupujúci zákazník a Podnik sa týmto dohodli na prevode práv a povinností vyplývajúcich zo Zmluvy z Odstupujúceho zákazníka na Pristupujúceho zákazníka tak, že ku dňu podpisu tejto dohody o prevode práv a povinností (ďalej len "Dohoda") Pristupujúci zákazník vstúpi do práv a povinností Odstupujúceho zákazníka vyplývajúcich zo Zmluvy.
- Zmluvnou stranou Zmluvy sa ku dňu podpisu tejto Dohody stáva namiesto Odstupujúceho zákazníka Pristupujúci zákazník.
- Odstupujúci zákazník sa zaväzuje uhradiť ku dňu podpisu tejto Dohody všetky tie splátky kúpnej ceny vyplývajúce zo Zmluvy, na zaplatenie ktorých bol Odstupujúci zákazník Podnikom vyzvaný do momentu podpisu tejto Dohody.
- Odstupujúci zákazník je povinný oboznámiť Pristupujúceho zákazníka s obsahom prevádzaných práv a povinností vyplývajúcich zo Zmluvy.
- Pristupujúci zákazník je po nadobudnutí platnosti tejto Dohody povinný voči Podniku plniť všetky povinnosti Odstupujúceho zákazníka podľa Zmluvy. Odstupujúci zákazník vyhlasuje, že v prípade, ak Pristupujúci zákazník poruší svoje povinnosti podľa Zmluvy takým spôsobom, že Podniku vznikne právo na zosplatenie celej nezaplatennej časti kúpnej ceny zariadenia a Pristupujúci zákazník tento zosplatený dlh nezaplätí Podniku na základe jeho výzvy včas, riadne a v celom rozsahu, Odstupujúci zákazník sa zaväzuje na výzvu Podniku uhradiť Podniku zosplatenú dlžnú čiastku a príslušenstvo za Pristupujúceho zákazníka (podrob-

Orange Slovensko, a. s.  
Metodova 8, 821 08 Bratislava, Slovenská republika  
Telefónne číslo: 0905 905 905, www.orange.sk, SK 20 20 31 05 78  
IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B  
AH\_PREVOD\_INSTALLMENT



53713072

1 / 2

QAF 1185 issue 2  
POS-H

Dokument je podpísaný elektronicke.



# Dohoda o prevoде práv a povinností

uzavretá medzi nasledovnými stranami

Dátum: 6. 10. 2021

nosti ručenia sa spravujú podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka). Pokiaľ Odstupujúci zákazník uhradí v zmysle svojho vyhlásenia o ručení dlh za Pristupujúceho zákazníka Podniku, má voči Pristupujúcemu zákazníkovi právo na náhradu za plnenie poskytnuté Podniku.

7. Táto Dohoda nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu všetkými tromi stranami.
8. Tento dokument je vyhotovený v troch rovnopisoch, po jednom pre Odstupujúceho zákazníka, Pristupujúceho zákazníka a Podnik.

*M*

*M*

2021.10.06.09:29

**Marian Groma**  
Ucastník

dátum, pečiatka, podpis

*M*

*M*

2021.10.06.09:29

**Hurik Marián**  
Ucastník

dátum, pečiatka, podpis

*A*  
*Z*

**Nemečková Zuzana**

Riaditeľka úseku B2B Marketing & Sales Orange  
Slovensko, a. s.

## Informácie o predajnom mieste:

Názov predajného miesta: <b>Alpha Pro Tel s.r.o.</b>	Kód predajného miesta: <b>ID390GPB03</b>	Tel.: <b>0905400700</b>
Meno a priezvisko predajcu, ktorý overil totožnosť účastníka: <b>Csizmadiová Nikoleta</b>		Fax:

Orange Slovensko, a. s.  
Meličova 6, 821 09 Bratislava, Slovenská republika  
IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78  
zapsaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B



53713072

2 / 2

GAF 1185 issue 2  
POS-H

APP\_PREVIEW\_INSTALLMENT

Dokument je podpísaný elektronicky.



# Dohoda o prevode práv a povinností

uzavretá medzi nasledovnými stranami

Dátum: 6. 10. 2021

Poskytovateľ elektronických komunikačných služieb **Orange Slovensko, a. s.**  
so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78,  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B  
(ďalej len "spoločnosť Orange")

## Pôvodný účastník:

Priezvisko a meno / Obchodné meno	Hurík Marián
Adresa	Šurany, Hledíková 3762/2, 94201
Rodné číslo / IČO alebo IČ DPH / DIČ	
Priezvisko a meno podpisujúcej osoby	Hurík Marián
Číslo OP / pasu podpisujúcej osoby	
Titul, na základe ktorého koná podpisujúci v mene Pôvodného účastníka	
Telefónne číslo	0907819111
Číslo SIM karty	160013447532
Účastnícke číslo	0056856982

## Nový účastník:

Priezvisko a meno / Obchodné meno	Mestský podnik služieb Šurany
Adresa	Za múrom 1, Šurany 1, Šurany 1, 94201
Rodné číslo / IČO alebo IČ DPH / DIČ	37963881
Priezvisko a meno podpisujúcej osoby	Groma Marian
Číslo OP / pasu podpisujúcej osoby	
Titul, na základe ktorého koná podpisujúci v mene Nového účastníka	
Účastnícke číslo	0109921056
Číslo zmluvy	A0238842

Štatutárny zástupca / splnomocnená osoba / iná osoba oprávnená konať 1	Groma Marian
Číslo a platnosť OP / pasu / ID EU	
Rodné číslo	

(Spoločnosť Orange, Pôvodný účastník a Nový účastník sa spoločne označujú tiež ako "Strany dohody")

Na základe požiadavky Pôvodného účastníka previesť na Nového účastníka práva a povinnosti zo zmluvného vzťahu upravujúceho poskytovanie služieb prostredníctvom SIM karty, ktorej telefónne číslo (SN) je uvedené v záhlaví tejto Dohody o prevode práv a povinností (ďalej len "Dohoda"; SIM karta, ktorej telefónne číslo (SN) je uvedené v záhlaví Dohody ďalej len ako "Dotknutá SIM karta"; v prípade, že došlo v minulosti alebo dôjde v budúcnosti k zmene telefónneho čísla (SN) prideleného Dotknutej SIM karte považuje sa tak SIM karta s pôvodným ako aj SIM karta s novým telefónnym číslom za Dotknutú SIM kartu; v prípade že v minulosti došlo alebo v budúcnosti dôjde k výmene SIM karty za inú SIM kartu s rovnakým prideleným telefónnym číslom (SN) považujú sa pôvodná aj nová SIM karta za Dotknutú SIM kartu), v ktorých vzťahoch vystupuje Pôvodný účastník voči spoločnosti Orange v posiatení účastníka elektronických komunikačných služieb (hlasové a / alebo dátové služby a prípadne v súvislosti s nimi poskytované doplnkové plnenia), ako aj na základe prejavenej vôle Nového účastníka prevziať v plnom rozsahu tieto práva a povinnosti bez ohľadu na skutočnosť, či boli záväzky voči spoločnosti Orange z nich vyplývajúce už riadne vysporiadané, spoločnosť Orange, Pôvodný účastník a Nový účastník uzatvárajú túto Dohodu za nasledovných podmienok:

Orange Slovensko, a. s.  
Metodova 8, 821 08 Bratislava, Slovenská republika  
IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B

AP, HRPTS, 2017, 07, 26

Dokument je podpísaný elektronicky.



53713073

1 / 5

QAF1228 Issue 4  
POS-Z

# Dohoda o prevode práv a povinností uzavretá medzi nasledovnými stranami

Dátum: 6. 10. 2021

1. Pôvodný účastník v plnom rozsahu prevádza na Nového účastníka všetky svoje práva a povinnosti, ako aj všetky z toho existujúce či v budúcnosti vzniknuté záväzky, ktoré vyplývajú zo Zmluvy o poskytovaní verejných služieb (ďalej tiež "Zmluva"), súčasťou ktorej sú všeobecné podmienky poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej mobilnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s., (vrátane všetkých dodatkov k tejto zmluve a vrátane všetkých ostatných dokumentov, ktoré tvoria jej súčasť v ďalšej vymedzenom rozsahu), na základe ktorej sa poskytujú služby prostredníctvom Dotknutej SIM karty, a to v rozsahu v ktorom sa vzťahujú k službám a iným plneniam poskytovaným prostredníctvom Dotknutej SIM karty alebo v súvislosti s Dotknutou SIM kartou. Predmetom prevodu nie sú tie práva resp. povinnosti uvedené v predchádzajúcej vete, ktoré nemožno pre- ustanoviť tejto Dohode. V prípade, že je súčasťou Zmluvy aj dohoda (napr. vo forme dodatku k Zmluve), v zmysle ktorej sa Pôvodný účastník zaviazal zotrváť ako účastník služieb spoločnosti Orange poskytovaných mu prostredníctvom Dotknutej SIM karty alebo v súvislosti ňou v dohodnutom rozsahu a / alebo štruktúre po dohodnutú dobu (ďalej len "doba viazanosti"), ktorá k okamihu prevodu práv a povinností ešte neuplynula, je predmetom prevodu práv a povinností podľa tohto bodu aj táto dohoda (napr. vo forme dodatku k Zmluve) a Nový účastník sa ku dňu prevodu stáva stranou tejto dohody namiesto Pôvodného účastníka. V prípade, že súčasťou Zmluvy v tej jej časti, ktorá sa týka Dotknutej SIM karty, je dohoda o poskytovaní takej služby alebo iného plnenia, pri ktorom niektorú z podmienok poskytovania takého plnenia Nový účastník nespĺňa, právo na takéto plnenie na Nového účastníka neprechádza a spoločnosť Orange je oprávnená buď Novému účastníkovi takéto plnenie neposkytnúť alebo ho nahradiť iným plnením podľa svojej voľby (pri ktorom Nový účastník spĺňa všetky podmienky poskytovania), ktorým nahradí plnenie, ktorého podmienky poskytovania Nový účastník nespĺňa. V prípade, že je súčasťou Zmluvy v tej jej časti, ktorá sa týka Dotknutej SIM karty, dohoda o poskytovaní zliav z ceny služieb alebo o poskytovaní iného zvýhodnenia týkajúceho sa služieb poskytovaných prostred- nictvom Dotknutej SIM karty, avšak má právo poskytovať ich Novému účastníkovi (toto ustanovenie je takto dohodnuté z technických dôvodov, ktoré môžu pri niektorých zvýhodneniach zabrániť ich riadnemu poskytovaniu Novému účastníkovi) po vykonaní pre- dohodol, že v prípade, ak je súčasťou Zmluvy najmä zmluva (napr. vo forme dodatku k Zmluve), je nájomný vzťah, ktorý je pred- metom takejto nájomnej zmluvy, súčasťou prevádzaných práv a povinností, ak sa v záhlaví dokumentu obsahujúceho nájomný vzťah uvádza telefónne číslo (SN) pridelené Dotknutej SIM karte alebo ak z iných okolností vyplýva, že nájomný vzťah existuje a / alebo existuje v súvislosti s poskytovaním služieb prostredníctvom Dotknutej SIM karty.
2. Nový účastník v plnom rozsahu preberá na seba všetky práva a povinnosti, ako aj všetky z toho existujúce či v budúcnosti vznik- nuté záväzky, ktoré vyplývajú zo Zmluvy a to v rozsahu podľa bodu 1 a ostatných ustanovení Dohody a teda tie, ktoré na neho pre- vádza Pôvodný účastník.
3. Spoločnosť Orange súhlasí s prevodom práv a povinností, vyplývajúcim z bodov 1 a 2 tejto Dohody, za podmienok, ktoré vyplývajú z jednotlivých ustanovení tejto Dohody.
4. Prevod práv a povinností tak, ako vyplýva z tejto Dohody, sa uskutoční do 24 hodín od okamihu uzavretia Dohody, pričom okamihom, ku ktorému dôjde k prevodu práv a povinností podľa bodu 1 tejto Dohody je okamih doručenia SMS správy s informáci- ami o vykonaní prevodu na Dotknutú SIM kartu. Strany dohody preto súhlasia, že na účely určenia presného rozsahu prevádzaných práv a povinností podľa tejto Dohody sa bude brať do úvahy právny a vecný stav, ktorý bude platiť v okamihu odoslania SMS správy s informáciou o vykonaní prevodu spoločnosťou Orange na Dotknutú SIM kartu, pričom v prípade pochybností o skutočnom rozsahu práv a povinností bude za určujúci platiť údaj evidovaný v informačných systémoch spoločnosti Orange.
5. Pôvodný účastník a Nový účastník zodpovedajú spoločne a nerozdielne za splnenie tých záväzkov Pôvodného účastníka, ktoré nebudú Pôvodným účastníkom riadne vysporiadané (splnené) ku dňu uskutočnenia prevodu, bez ohľadu na skutočnosť, či už v tom čase budú splatné.
6. Pôvodný účastník je povinný oboznámiť Nového účastníka so skutočným rozsahom a obsahom prevádzaných práv a povinností a nevyssporiadaných záväzkov. Nový účastník vyhlasuje, že obsah na neho prevádzaných práv a povinností, ako aj nevyssporiada- ných záväzkov, mu je dobre známy a nemá k nemu žiadne výhrady; pre prípad, že by dodatočne vyšlo najavo niečo iné, Pôvodný účastník a Nový účastník sa zaväzujú vyriešiť bezodkladne každú takto vzniknutú situáciu vzájomnou dohodou a bez toho, aby ich spoločné riešenie akýmkoľvek spôsobom zasiahlo do práv a povinností spoločnosti Orange.
7. Prevodom práv a povinností podľa tejto Dohody nie je, okrem zmeny v osobe účastníka, dotknuté žiadne ustanovenie dokumentov, z ktorých tieto práva a povinnosti vyplývajú, pokiaľ nevyplýva z iných ustanovení tejto Dohody niečo iné. Spoločnosť Orange je na základe uskutočnenia prevodu oprávnená vykonať vo svojich informačných a fakturačných systémoch potrebné evidenčné zmeny.
8. Pôvodný účastník sa zaväzuje odovzdať Dotknutú SIM kartu Novému účastníkovi, a to bez zbytočného odkladu po uzavretí tejto Dohody, pokiaľ sa s Poskytovateľom nedohodnú inak alebo pokiaľ sa inak nedohodnú spoločnosť Orange a Nový účastník. Bez ohľadu na skutočný okamih odovzdania Dotknutej SIM karty dôjde k okamihu zrealizovaniu prevodu k okamihu dohodnutému v bode 4 tejto Dohody.
9. V prípade, že súčasťou prevádzaných práv a povinností je nájom zariadenia alebo viacerých zariadení, Pôvodný účastník sa zavä- zuje, že bez zbytočného odkladu po uzavretí tejto Dohody odovzdá Novému účastníkovi zariadenie resp. všetky zariadenia, ktoré sú predmetom nájomného vzťahu, ktorý bol prevedený na základe tejto Dohody na Nového účastníka, pričom v prípade, že túto svoju povinnosť Pôvodný účastník riadne a úplne nesplní najneskôr do pätnástich dní odo dňa uzavretia Dohody, vznikne spoloč- nosti Orange voči Pôvodnému účastníkovi právo na uhradenie zmluvnej pokuty v rovnakej výške, aká je dohodnutá v prevádzanej časti Zmluvy upravujúcej nájom zariadenia (zariadení) pre prípad neodovzdania zariadenia po ukončení nájmu Pôvodným účast- níkom spoločnosti Orange.



53713073

2 / 5

QAF1228 Issue 4  
POS-Z





# Dohoda o prevode práv a povinností uzavretá medzi nasledovnými stranami

Dátum: 6. 10. 2021

10. Strany sa dohodli, že na Dotknutej SIM karte budú k vykonaniu prevodu aktivované nasledovné služby:

Go 10 eur 1)

11. Strany dohody sa dohodli, že z Dotknutej SIM karty budú k okamihu vykonania prevodu deaktivované oproti stavu pred vykonaním prevodu nasledovné služby (v prípade, že aktiváciou služby uvedenej v bode 10 automaticky došlo k deaktivácii služby pôvodne na Dotknutej SIM karte aktivovanej, takáto deaktivovaná služba sa neuvedie v kolónke uvedenej nižšie v tomto bode):

2)

12. Strany dohody sa dohodli, že súčasťou prevodu práv a povinností podľa tejto Dohody nie je prevod ID kódu prideleného Pôvodnému účastníkovi na Nového účastníka.

13. Okrem iných zákonom ustanovených dôvodov je spoločnosť Orange je oprávnená odstúpiť od tejto Dohody aj v prípade, ak dôsledkom prevodu práv a povinností na Nového účastníka sa naruší riadne a včasné plnenie jedného či viacerých záväzkov na strane Pôvodného účastníka, a to aj bez predchádzajúceho upozornenia. Spoločnosť Orange je z uvedeného dôvodu oprávnená odstúpiť kedykoľvek, pokiaľ je platná a účinná Zmluva v tej časti, ktorá bola na základe tejto Dohody prevedená na Nového účastníka. Odstúpenie musí byť písomné a jeho účinky nastanú dňom doručenia odstúpenia tomu z účastníkov (Novému účastníkovi alebo Pôvodnému účastníkovi), ktorému bude odstúpenie doručené neskôr.

14. Pôvodný účastník vyhlasuje, že v prípade, ak je predmetom prevodu práv a povinností dohoda o povinnosti Pôvodného účastníka zaplatiť zmluvnú pokutu v prípade porušenia niektorej jeho povinnosti a ak po vykonaní prevodu práv a povinností podľa tejto Dohody Nový účastník poruší svoje povinnosti takým spôsobom, že spoločnosť Orange podľa tejto dohody o zmluvnej pokute výzvy včas, riadne a v celom rozsahu, Pôvodný účastník je na výzvu spoločnosti Orange povinný uhradiť tejto predmetnú zmluvnú pokutu (prípadne jej neuhradenú časť) za Nového účastníka (podrobnosti ručenia sa spravujú podľa ustanovení § 546 a nasl. Občianskeho zákonníka). Pokiaľ Pôvodný účastník uhradí v zmysle svojho vyhlásenia o ručení zmluvnú pokutu za Nového účastníka spoločnosť Orange, má voči Novému účastníkovi, vi právo na náhradu za plnenie poskytnuté spoločnosť Orange.

15. Pôvodný účastník sa zaväzuje uhradiť riadne a včas všetky splatné ceny služieb a iných plnení vzťahujúcich sa k Dotknutej SIM karte poskytnutých v období do okamihu vykonania prevodu, ako aj ostatné dlhy súvisiace so Zmluvou (v jej časti týkajúcej sa Dotknutej SIM karty), ktoré majú svoj pôvod pred vykonaním prevodu. Nový účastník vyhlasuje, že v prípade, ak Pôvodný účastník nesplní riadne, celkom alebo včas svoju povinnosť podľa predchádzajúcej vety, na výzvu spoločnosti Orange splní túto povinnosť podľa Pôvodného účastníka. Pokiaľ Nový účastník uhradí v zmysle svojho vyhlásenia o ručení uvedeného v predchádzajúcej vety dlh podľa prvej vety tohto bodu za Pôvodného účastníka spoločnosť Orange, má voči Pôvodnému účastníkovi právo na náhradu za plnenie poskytnuté spoločnosť Orange (podrobnosti ručenia sa spravujú podľa ustanovení § 546 a nasl. Občianskeho zákonníka).

16. Nový účastník je povinný uhradiť za vykonanie prevodu podľa tejto Dohody cenu stanovenú v Cenníku služieb, ktorý tvorí súčasť Zmluvy. V prípade, že Nový účastník nesplní túto svoju povinnosť riadne, celkom alebo včas, na výzvu spoločnosti Orange splní túto povinnosť za Nového účastníka Pôvodný účastník. Pokiaľ Pôvodný účastník uhradí v zmysle svojho vyhlásenia o ručení uvedeného v predchádzajúcej vety dlh podľa prvej vety tohto bodu za Nového účastníka spoločnosť Orange, má voči Novému účastníkovi právo na náhradu za plnenie poskytnuté spoločnosť Orange (podrobnosti ručenia sa spravujú podľa ustanovení § 546 a nasl. Občianskeho zákonníka).

17. V prípade, že súčasťou Zmluvy je v okamihu vykonania prevodu dohoda o splátkach, na základe ktorej sa Pôvodný účastník a spoločnosť Orange dohodli, že kúpnu cenu, za ktorú kúpil Pôvodný účastník od spoločnosti Orange zariadenie, uhradí akýmkoľvek spôsobom v splátkach, ktorých výška, ako aj ďalšie podmienky sú dohodnuté v predmetnej dohode, pričom je akýmkoľvek spôsobom v predmetnej dohode o splátkach odkazované k Dotknutej SIM karte alebo k zmluvnému dokumentu, ktorého stranou sa stane po vykonaní prevodu Nový účastník. Strany dohody sa dohodli, že táto dohoda splátek tvorí časť Zmluvy, ktorá sa prevádza v zmysle tejto Dohody na Nového účastníka. V prípade, že medzi Pôvodným účastníkom a spoločnosťou Orange v okamihu vykonania prevodu existuje platná kúpna zmluva a dohoda o splátkach (bez ohľadu na to, či je táto zmluva súčasťou Zmluvy alebo nie), táto sa v zmysle tejto Dohody neprevádza na Nového účastníka.

18. Strany dohody sa dohodli, že pokiaľ nie je dohodnuté v časti Dohody s názvom Dohoda o prevode osobných informácií niečo iné, spoločnosť Orange najneskôr k vykonaniu prevodu práv a povinností na Nového účastníka zabezpečí vymazanie všetkých emailov uchovávaných v rámci služby OrangeMail, ako aj nahrávok uchovávaných v rámci služby Odkazová služba a tiež bude vymazane korporátne APN využívané Pôvodným účastníkom. Pôvodný účastník je si vedomý, že pokiaľ má akýmkoľvek spôsobom uložené na Dotknutej SIM karte alebo na prenájatom zariadení, ktoré je v súlade s ustanoveniami tejto Dohody povinný odovzdať Novému účastníkovi, osobné údaje alebo iné údaje, ktoré z akéhokoľvek dôvodu nemajú byť sprístupnené Novému účastníkovi, je povinný zabezpečiť ich vymazanie z Dotknutej SIM karty alebo dotknutého zariadenia. Spoločnosť Orange nie je povinná akýmkoľvek spôsobom zabezpečiť ich vymazanie z Dotknutej SIM karty alebo nastavení uložených Pôvodným účastníkom alebo pre neho na Dotknutej SIM karte, prenájatom zariadení odovzdanom Novému účastníkovi alebo kdekoľvek inde v rámci ktorejkoľvek služby aktivovanej na Dotknutej SIM karte (s výnimkou podľa prvej vety tohto bodu) a že spoločnosť Orange žiadnym spôsobom nezodpovedá za prípadné získanie takýchto dát Novým účastníkom.

19. Spoločnosť Orange je oprávnená odstúpiť od tejto Dohody do jedného mesiaca od jej uzavretia v prípade, že tu existujú dôvody na základe ktorých by v súlade s § 43 ods. 1 písm. c) zákona č. 351/2011 Z. z. mohla odmietnuť uzavrieť zmluvu o poskytovaní verejných služieb s Novým účastníkom.

20. Táto Dohoda nadobúda platnosť a účinnosť okamihom jej podpisu všetkými tromi stranami. Dohoda je vyhotovená v troch exemplároch, po jednom pre Pôvodného účastníka, Nového účastníka a spoločnosť Orange.



53713073

QAF1228 Issue 4

POS-Z

3 / 5

Dokument je podpísaný elektronicke.





# Dohoda o prevode práv a povinností uzavretá medzi nasledovnými stranami

Dátum: 6. 10. 2021

21. Nový účastník vyhlasuje, že v prípade, ak je súčasťou na základe tejto Dohody prevádzaných práv a povinností tiež povinnosť zotrvat' v ako účastník dohodnutých služieb alebo iných plnení poskytovaných spoločnosťou Orange alebo zotrvat' v užívaní iných plnení poskytovaných treťou osobou po stanovenú dobu (ďalej tiež "doba viazanosti"), bol Nový účastník Pôvodným účastníkom riadne informovaný o povahe takejto povinnosti a je si vedomý dĺžky doby viazanosti a zaväzuje sa riadne plniť túto povinnosť.
22. Strany dohody vyhlasujú, že táto Dohoda vyjadruje ich vôľu a slobodnú vôľu, že prejavy vôle v nej zachytené sú dostatočne určité a zrozumiteľné a že Dohoda nebola uzatvorená v tiesni, prípadne za nápadne nevyhodných podmienok. Na znak súhlasu s celým obsahom Dohody ju oprávnení zástupcovia jej strán podpisujú.
23. Zmeny a doplnenia tejto Dohody sa môžu vykonať iba na základe dohody Strán dohody a to vo forme písomných dodatkov k nej, pričom k nadobudnutiu ich platnosti sa vyzaduje, aby podpisy Strán dohody boli uvedené na jednej listine.

Dokument bol vygenerovaný 06.10.2021 09:27:46 užívateľom Nikola Cizmadiova

Orange Slovensko, a. s.  
Metodova 8, 821 08 Bratislava, Slovenská republika  
Telefónne číslo: 0905 905 905, www.orange.sk  
IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78  
zapsaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B

AN\_PREPIS\_2017\_07\_26



53713073

QAF1228 Issue 4  
POS-Z

4 / 5

Dokument je podpísaný elektronicke.





# Dohoda o prevode práv a povinnosti uzavretá medzi nasledovnými stranami

Dátum: 6. 10. 2021

## Dohoda o prevode osobných informácií

Strany Dohody sa na základe požiadavky Pôvodného účastníka a Nového účastníka, ktorí vyhlasujú, že koncovým užívateľom Dotknutej SIM karty bude aj po prevode práv a povinností podľa tejto Dohody tá istá osoba, dohodli, že napriek prevodu práv a povinností súvisiacich s Dotknutou SIM kartou na Nového účastníka spoločnosť Orange nevymaže všetky emaily uchovávané v rámci služby OrangeMail ani nahrávky uchovávané v rámci služby Odkazová služba.



**Marian Groma**

Účastník dátum, pečiatka, podpis



2021.10.06 09:27

**Hurík Marián**

Účastník dátum, pečiatka, podpis



**Nemečková Zuzana**

Riaditeľka úseku B2B Marketing & Sales Orange  
Slovensko, a. s.

## Informácie o predajnom mieste:

Názov predajného miesta: <b>Alpha Pro Tel s.r.o.</b>	Kód predajného miesta: <b>ID390GPB03</b>	Tel.: <b>0905400700</b>
Meno a priezvisko predajcu, ktorý overil totožnosť účastníka: <b>Csizmadiová Nikoleta</b>		Fax:

Orange Slovensko, a. s.  
Meblová 8, 827 08 Bratislava, Slovenská republika  
Telefónne číslo: 0905 905 905; www.orange.sk  
IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK/20 20 31 05 78  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka čísla 142/B

AN\_PRESIS\_2021.10.06



53713073

QAF1228 Issue 4  
POS-Z



Dokument je podpísaný elektronicke.





# Zákaznícke súhlasy

Dátum: 6. 10. 2021

G\_53713540

## Orange Slovensko, a. s.

so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B (ďalej len "spoločnosť Orange")

a

Účastník (ďalej len "účastník" alebo "Účastník"):

Priezvisko a meno / Obc odné meno	Mestský podnik služieb Šurany
Adresa	Za múrom 1, Šurany 1, 94201, SR
Rodné číslo / IČO	37963881
IČ DPH / DIČ	=
Štatutárny zástupca / Spinomocnená osoba (Meno, priezvisko)	Groma Marian
Dátum narodenia	
Pohlavie	

### 1) Súhlas so spracúvaním prevádzkových údajov na marketingové účely spoločnosti Orange Slovensko a.s.

Ja, Účastník označením položky "Súhlas udeľujem" dobrovoľne súhlasím s tým, aby spoločnosť Orange spracúvala moje osobné údaje v rozsahu: titul, meno, priezvisko, adresa, telefónne číslo, adresa elektronickej pošty a prevádzkové údaje, najmä v rozsahu: údaje o volaných telefónnych číslach, čas a dĺžka spojenia, typ využitej služby, cena hovoru alebo inej využitej služby, IMEI koncového zariadenia, typ mobilného zariadenia, údaje o dátovom spojení (napr. typ prístupu k internetu, zdrojová IP adresa, protokol, objem prenesených dát, signatúra využitej služby alebo IP adresa servera, dátum a čas uskutočnenia spojenia) na marketingové účely a pre vytvorenie vhodnej ponuky vlastných produktov a služieb spoločnosti Orange, ako aj ponuky tovarov a služieb spoločnosti Orange poskytovaných v spolupráci so zmluvnými partnermi a taktiež, aby spoločnosť Orange kombinovala tieto údaje s mojimi inými osobnými údajmi získanými spoločnosťou Orange pri uzatvorení a plnení zmluvy, ako sú napr. identifikačné údaje, kontaktné údaje; druh a špecifikácia poskytovanej služby alebo zakúpeného tovaru, objem a rozsah využívaných služieb a ich cena; údaje o fakturácii a platbách za tovary a služby a pod. Tento súhlas sa vzťahuje aj na údaje o dátume môjho narodenia a na údaj o mojom pohlaví (muž/žena), ktorý som spoločnosti Orange poskytol dobrovoľne. Spoločnosť Orange je oprávnená na základe poskytnutého dátumu narodenia spracúvať môj vek. Tento súhlas sa týka všetkých už aktivovaných služieb, pridelených telefónnych čísel alebo prístupov k sieti, ako aj služieb alebo prístupov k sieti, ktoré si Účastník aktivuje neskôr, pokiaľ tento súhlas neodvolá. Tento súhlas sa udeľuje na dobu trvania zmluvných vzťahov Účastníka so spoločnosťou Orange a obdobie 50 mesiacov po ukončení posledného zmluvného vzťahu Účastníka so spoločnosťou Orange. Účastník môže svoj súhlas kedykoľvek odvolať. Odvolanie súhlasu Účastníkom nemá vplyv na zákonnosť spracúvania osobných údajov Účastníka založeného na súhlase udeleného pred jeho odvolaním. Poučenie Účastníka o spracúvaní osobných údajov, jeho právach, povinnostiach spoločnosti Orange, o spôsobe odvolania tohto súhlasu, ako aj ďalšie informácie súvisiace so spracúvaním jeho osobných údajov sú uvedené v príslušných ustanoveniach podmienok spoločnosti Orange, prípadne na web stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk).

Súhlas udeľujem

Súhlas odmietam

### 2) Súhlas so spracúvaním osobných údajov na účely marketingu tretích strán

Ja, Účastník označením položky "Súhlas udeľujem" dobrovoľne súhlasím s tým, aby spoločnosť Orange poskytla moje osobné údaje, ktorými sú identifikačné údaje, kontaktné údaje, údaje o druhu a špecifikácii poskytovanej služby alebo zakúpeného tovaru, objeme a rozsahu využívaných služieb a ich cene, údaje o fakturácii a platbách za tovary a služby, ako aj údaje o bonite a platobnej disciplíne Účastníka tretím stranám pre účely vypracovania a oznamovania marketingových ponúk tretích strán najmä, no nielen na zasielanie reklamných správ prostredníctvom elektronickej pošty. Tento súhlas sa vzťahuje aj na údaj o dátume môjho narodenia a na údaj o mojom pohlaví (muž/žena), ktorý som spoločnosti Orange poskytol dobrovoľne. Spoločnosť Orange je oprávnená na základe poskytnutého dátumu narodenia spracúvať môj vek. Tento súhlas sa týka všetkých už aktivovaných služieb, pridelených telefónnych čísel alebo prístupov k sieti, ako aj služieb alebo prístupov k sieti, ktoré si Účastník aktivuje neskôr, pokiaľ tento súhlas neodvolá. Tento súhlas sa udeľuje na dobu trvania zmluvných vzťahov Účastníka so spoločnosťou Orange a obdobie 1 roku po ukončení posledného zmluvného vzťahu Účastníka so spoločnosťou Orange. Účastník môže svoj súhlas kedykoľvek odvolať. Odvolanie súhlasu Účastníkom nemá vplyv na zákonnosť spracúvania osobných údajov Účastníka založeného na súhlase udeleného pred jeho odvolaním.





# Zákaznícke súhlasy

Dátum: 6. 10. 2021

Poučenie Účastníka o spracúvaní osobných údajov, jeho právach, povinnostiach spoločnosti Orange, o spôsobe odvolania tohto súhlasu, ako aj ďalšie informácie súvisiace so spracúvaním jeho osobných údajov sú uvedené v príslušných ustanoveniach podmienok spoločnosti Orange, prípadne na web stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk).

Súhlas udeľujem

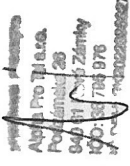
Súhlas odmietam

### 3) Súhlas so spracúvaním lokalizačných údajov na marketingové účely spoločnosti Orange alebo tretích strán

Ja, Účastník označením položky "Súhlas udeľujem" dobrovoľne súhlasím s tým, aby spoločnosť Orange používala a spracúvala moje lokalizačné údaje označujúce geografickú polohu mojich koncových zariadení v kombinácii s inými osobnými údajmi získanými spoločnosťou Orange pri uzatvorení a plnení zmluvy, za účelom poskytovania služieb s pridanou hodnotou poskytovaných zo strany spoločnosti Orange alebo tretích strán najmä, no nielen na zasielanie reklamných správ prostredníctvom elektronickej pošty. Tento súhlas sa týka všetkých už aktivovaných služieb alebo prístupov k sieti, ako aj služieb alebo prístupov k sieti, ktoré si účastník aktívuje neskôr, pokiaľ tento súhlas neodvolá. Tento súhlas sa udeľuje na dobu trvania zmluvných vzťahov Účastníka so spoločnosťou Orange a obdobie 1 roku po ukončení posledného zmluvného vzťahu Účastníka so spoločnosťou Orange. Účastník môže svoj súhlas kedykoľvek odvolať. Odvolanie súhlasu Účastníkom nemá vplyv na zákonnosť spracúvania osobných údajov Účastníka založeného na súhlase udeleného pred jeho odvolaním. Poučenie Účastníka o spracúvaní osobných údajov, jeho právach, povinnostiach spoločnosti Orange, o spôsobe odvolania tohto súhlasu, ako aj ďalšie informácie súvisiace so spracúvaním jeho osobných údajov sú uvedené v príslušných ustanoveniach podmienok spoločnosti Orange, prípadne na web stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk).

Súhlas udeľujem

Súhlas odmietam



.....  
Účastník

dátum, pečiatka, podpis

.....  
Nikoleta Csizmadiová

spoločnosť Orange Slovensko, a.s.  
dátum, pečiatka, podpis

### Informácie o predajnom mieste:

Názov predajného miesta: <b>Alpha Pro Tel s.r.o.</b>	Kód predajného miesta: <b>ID390GPB03</b>	Tel.: <b>0905400700</b>
Meno a priezvisko predajcu, ktorý overil totožnosť užívateľa: <b>Alpha Pro Tel s.r.o.</b>		Fax:







# Dohoda o prevode práv a povinností

uzavretá medzi nasledovnými stranami

Dátum: 6. 10. 2021

Poskytovateľ elektronických komunikačných služieb **Orange Slovensko, a. s.**, so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B (ďalej len "spoločnosť Orange")

## Pôvodný účastník:

Priezvisko a meno / Obchodné meno	Sucháň Marcel
Adresa	Šurany, Mlynská 1, 94201
Rodné číslo / IČO alebo IČ DPH / DIČ	
Priezvisko a meno podpisujúcej osoby	Sucháň Marcel
Číslo OP / pasu podpisujúcej osoby	
Titul, na základe ktorého koná podpisujúci v mene Pôvodného účastníka	

Telefónne číslo	0905460638
Číslo SIM karty	180023552527
Účastnícke číslo	0381766997

## Nový účastník:

Priezvisko a meno / Obchodné meno	Mestský podnik služieb Šurany
Adresa	Za múrom 1, Šurany 1, Šurany 1, 94201
Rodné číslo / IČO alebo IČ DPH / DIČ	37963881
Priezvisko a meno podpisujúcej osoby	Groma Marian
Číslo OP / pasu podpisujúcej osoby	
Titul, na základe ktorého koná podpisujúci v mene Nového účastníka	
Účastnícke číslo	0109921056
Číslo zmluvy	A17554329

Štatutárny zástupca / splnomocnená osoba / iná osoba oprávnená konať 1	Groma Marian
Číslo a platnosť OP / pasu / ID EU	
Rodné číslo	

(Spoločnosť Orange, Pôvodný účastník a Nový účastník sa spoločne označujú tiež ako "Strany dohody")

Na základe požiadavky Pôvodného účastníka previesť na Nového účastníka práva a povinnosti zo zmluvného vzťahu upravujúceho poskytovanie služieb prostredníctvom SIM karty, ktorej telefónne číslo (SN) je uvedený v záhlaví tejto Dohody o prevode práv a povinností (ďalej len "Dohoda"; SIM karta, ktorej telefónne číslo (SN) je uvedený v záhlaví Dohody ďalej len ako "Dotknutá SIM karta"; v prípade, že došlo v minulosti alebo dôjde v budúcnosti k zmene telefónneho čísla (SN) prideleného Dotknutej SIM karte považuje sa tak SIM karta s pôvodným ako aj SIM karta s novým telefónnym číslom za Dotknutú SIM kartu; v prípade že v minulosti došlo alebo v budúcnosti dôjde k výmene SIM karty za inú SIM kartu s rovnakým prideleným telefónnym číslom, (SN) považujú sa pôvodná aj nová SIM karta za Dotknutú SIM kartu), v ktorých vzťahoch vystupuje Pôvodný účastník voči spoločnosti Orange v postavení účastníka elektronických komunikačných služieb (hlasové a / alebo



53713539

1 / 6

QAF1228 Issue 4  
POS-Z

Archivnet



# Dohoda o prevode práv a povinností

uzavretá medzi nasledovnými stranami

Dátum: 6. 10. 2021

dátové služby a prípadne v súvislosti s nimi poskytované doplnkové plnenia), ako aj na základe prejavenej vôle Nového účastníka prevziať v plnom rozsahu tieto práva a povinnosti bez ohľadu na skutočnosť, či boli záväzky voči spoločnosti Orange z nich vyplývajúce už riadne vysporiadané, spoločnosť Orange, spoločnosť Orange Slovensko, a. s., (vrátane všetkých dodatkov k tejto zmluve a vrátane všetkých ostatných dokumentov, ktoré tvoria jej súčasť v ďalšej vymedzenom rozsahu), na základe ktorej sa poskytujú služby prostredníctvom Dotknutej SIM karty, a to v rozsahu v ktorom sa vzťahujú k službám a iným plneniam poskytovaným prostredníctvom Dotknutej SIM karty alebo v súvislosti s Dotknutou SIM kartou. Predmetom prevodu nie sú tie práva resp. povinnosti uvedené v predchádzajúcej vete, ktoré nemožno previesť v zmysle platných právnych predpisov alebo o ktorých to, že sa neprevádzajú na nového zákazníka, vyplýva z ďalších ustanovení tejto Dohody. V prípade, že je súčasťou Zmluvy aj dohoda (napr. vo forme dodatku k Zmluve), v zmysle ktorej sa Pôvodný účastník zaviazal zotvať ako účastník služieb spoločnosti Orange poskytovaných mu prostredníctvom Dotknutej SIM karty alebo v súvislosti ňou v dohodnutom rozsahu a / alebo štruktúre po dohodnutí dobu (ďalej len "doba viazanosti"), ktorá k okamihu prevodu práv a povinností ešte neuplynula, je predmetom prevodu práv a povinností podľa tohto bodu aj táto dohoda (napr. vo forme dodatku k Zmluve) a Nový účastník sa ku dňu prevodu stáva stranou tejto dohody namiesto Pôvodného účastníka. V prípade, že súčasťou Zmluvy v tej jej časti, ktorá sa týka Dotknutej SIM karty, je dohoda o poskytovaní takej služby alebo iného plnenia, pri ktorom niektorú z podmienok poskytovania takej služby alebo iného plnenia neplní, právo na takéto plnenie na Nového účastníka neprechádza a spoločnosť Orange je oprávnená byť Novému účastníkovi takéto plnenie neposkytnúť alebo ho nahradiť iným plnením podľa svojej voľby (pri ktorom Nový účastník spĺňa všetky podmienky poskytovania), ktorým nahradí plnenie, ktorého podmienky poskytovania Nový účastník nespĺňa. V prípade, že je súčasťou Zmluvy v tej jej časti, ktorá sa týka Dotknutej SIM karty, dohoda o poskytovaní zliav z ceny služieb alebo o poskytovaní iného zvýhodnenia týkajúceho sa služieb poskytovaných prostredníctvom Dotknutej SIM karty, spoločnosť Orange nie je povinná poskytovať tieto zvýhodnenia Novému účastníkovi po vykonaní prevodu podľa tejto Dohody, avšak má právo poskytovať ich Novému účastníkovi (toto ustanovenie je takto dohodnuté z technických dôvodov, ktoré môžu pri niektorých zvýhodneniach zabrániť ich riadnemu poskytovaniu Novému účastníkovi). Strany Dohody sa dohodli, že v prípade, ak je súčasťou Zmluvy nájomná zmluva (napr. vo forme dodatku k Zmluve), je nájomný vzťah, ktorý je predmetom takejto nájomnej zmluvy, súčasťou prevádzaných práv a povinností, ak sa v záhlaví dokumentu obsahujúceho nájomný vzťah uvádza telefónne číslo (SN) pridelené Dotknutej SIM karte alebo ak z iných okolností vyplýva, že nájomný vzťah vznikol a / alebo existuje v súvislosti s poskytovaním služieb prostredníctvom Dotknutej SIM karty.

1. Pôvodný účastník v plnom rozsahu prevádza na Nového účastníka všetky svoje práva a povinnosti, ako aj všetky z toho existujúce či v budúcnosti vzniknuté záväzky, ktoré vyplývajú zo Zmluvy o poskytovaní verejných služieb (ďalej tiež "Zmluva"), súčasťou ktorej sú Všeobecné podmienky poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej mobilnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s., (vrátane všetkých dodatkov k tejto zmluve a vrátane všetkých ostatných dokumentov, ktoré tvoria jej súčasť v ďalšej vymedzenom rozsahu), na základe ktorej sa poskytujú služby prostredníctvom Dotknutej SIM karty, a to v rozsahu v ktorom sa vzťahujú k službám a iným plneniam poskytovaným prostredníctvom Dotknutej SIM karty alebo v súvislosti s Dotknutou SIM kartou. Predmetom prevodu nie sú tie práva resp. povinnosti uvedené v predchádzajúcej vete, ktoré nemožno previesť v zmysle platných právnych predpisov alebo o ktorých to, že sa neprevádzajú na nového zákazníka, vyplýva z ďalších ustanovení tejto Dohody. V prípade, že je súčasťou Zmluvy aj dohoda (napr. vo forme dodatku k Zmluve), v zmysle ktorej sa Pôvodný účastník zaviazal zotvať ako účastník služieb spoločnosti Orange poskytovaných mu prostredníctvom Dotknutej SIM karty alebo v súvislosti ňou v dohodnutom rozsahu a / alebo štruktúre po dohodnutí dobu (ďalej len "doba viazanosti"), ktorá k okamihu prevodu práv a povinností ešte neuplynula, je predmetom prevodu práv a povinností podľa tohto bodu aj táto dohoda (napr. vo forme dodatku k Zmluve) a Nový účastník sa ku dňu prevodu stáva stranou tejto dohody namiesto Pôvodného účastníka. V prípade, že súčasťou Zmluvy v tej jej časti, ktorá sa týka Dotknutej SIM karty, je dohoda o poskytovaní takej služby alebo iného plnenia, pri ktorom niektorú z podmienok poskytovania takej služby alebo iného plnenia neplní, právo na takéto plnenie na Nového účastníka neprechádza a spoločnosť Orange je oprávnená byť Novému účastníkovi takéto plnenie neposkytnúť alebo ho nahradiť iným plnením podľa svojej voľby (pri ktorom Nový účastník spĺňa všetky podmienky poskytovania), ktorým nahradí plnenie, ktorého podmienky poskytovania Nový účastník nespĺňa. V prípade, že je súčasťou Zmluvy v tej jej časti, ktorá sa týka Dotknutej SIM karty, dohoda o poskytovaní zliav z ceny služieb alebo o poskytovaní iného zvýhodnenia týkajúceho sa služieb poskytovaných prostredníctvom Dotknutej SIM karty, spoločnosť Orange nie je povinná poskytovať tieto zvýhodnenia Novému účastníkovi po vykonaní prevodu podľa tejto Dohody, avšak má právo poskytovať ich Novému účastníkovi (toto ustanovenie je takto dohodnuté z technických dôvodov, ktoré môžu pri niektorých zvýhodneniach zabrániť ich riadnemu poskytovaniu Novému účastníkovi). Strany Dohody sa dohodli, že v prípade, ak je súčasťou Zmluvy nájomná zmluva (napr. vo forme dodatku k Zmluve), je nájomný vzťah, ktorý je predmetom takejto nájomnej zmluvy, súčasťou prevádzaných práv a povinností, ak sa v záhlaví dokumentu obsahujúceho nájomný vzťah uvádza telefónne číslo (SN) pridelené Dotknutej SIM karte alebo ak z iných okolností vyplýva, že nájomný vzťah vznikol a / alebo existuje v súvislosti s poskytovaním služieb prostredníctvom Dotknutej SIM karty.
2. Nový účastník v plnom rozsahu preberá na seba všetky práva a povinnosti, ako aj všetky z toho existujúce či v budúcnosti vzniknuté záväzky, ktoré vyplývajú zo Zmluvy a to v rozsahu podľa bodu 1 a ostatných ustanovení Dohody a teda tie, ktoré na neho prevádza Pôvodný účastník.
3. Spoločnosť Orange súhlasí s prevodom práv a povinností, vyplývajúcim z bodov 1 a 2 tejto Dohody, za podmienok, ktoré vyplývajú z jednotlivých ustanovení tejto Dohody.
4. Prevod práv a povinností tak, ako vyplýva z tejto Dohody, sa uskutoční do 24 hodín od okamihu uzavretia Dohody, pričom okamihom, ku ktorému dôjde k prevodu práv a povinností podľa bodu 1 tejto Dohody je okamih doručenia SMS správy s informáciou o vykonaní prevodu na Dotknutú SIM kartu. Strany dohody preto súhlasia, že na účely určenia presného rozsahu prevádzaných práv a povinností podľa tejto Dohody sa bude brať do úvahy právny a vecný stav, ktorý bude platiť v okamihu odoslania SMS správy s informáciou o vykonaní prevodu spoločnosťou Orange na Dotknutú SIM kartu, pričom v prípade pochybností o skutočnom rozsahu práv a povinností bude za určujúci platiť údaj evidovaný v informačných systémoch spoločnosti Orange.



53713539

2 / 6

QAF1228 Issue 4  
POS-Z

Archivmet ☑



# Dohoda o prevode práv a povinností

uzavretá medzi nasledovnými stranami

Dátum: 6. 10. 2021

5. Pôvodný účastník a Nový účastník zodpovedajú spoločne a nerozdielne za splnenie tých záväzkov Pôvodného účastníka, ktoré nebudú Pôvodným účastníkom riadne vysporiadané (splnené) ku dňu uskutočnenia prevodu, bez ohľadu na skutočnosť, či už v tom čase budú splatné.
6. Pôvodný účastník je povinný oboznámiť Nového účastníka so skutočným rozsahom a obsahom prevádzaných práv a povinností a nevysporiadaných záväzkov. Nový účastník vyhlasuje, že obsah na neho prevádzaných práv a povinností, ako aj nevysporiadaných záväzkov, mu je dobre známy a nemá k nemu žiadne výhrady; pre prípad, že by dodatočne vyšlo najavo niečo iné, Pôvodný účastník a Nový účastník sa zaväzujú vyriešiť bezodkladne každú takto vzniknutú situáciu vzájomnou dohodou a bez toho, aby ich spoločné riešenie akýmkoľvek spôsobom zasiahlo do práv a povinností spoločnosti Orange.
7. Prevodom práv a povinností podľa tejto Dohody nie je, okrem zmeny v osobe účastníka, dotknutá žiadne ustanovenie dokumentov, z ktorých tieto práva a povinnosti vyplývajú, pokiaľ nevyplýva z iných ustanovení tejto Dohody niečo iné. Spoločnosť Orange je na základe uskutočnenia prevodu oprávnená vykonať vo svojich informačných a fakturačných systémoch potrebné evidenčné zmeny.
8. Pôvodný účastník sa zaväzuje odovzdať Dotknutú SIM kartu Novému účastníkovi, a to bez zbytočného odkladu po uzavretí tejto Dohody, pokiaľ sa s Poskytovateľom nedohodnú inak alebo pokiaľ sa inak nedohodnú spoločnosť Orange a Nový účastník. Bez ohľadu na skutočný okamih odovzdania Dotknutej SIM karty dôjde k okamihu zrealizovaniu prevodu k okamihu dohodnutému v bode 4 tejto Dohody.
9. V prípade, že súčasťou prevádzaných práv a povinností je nájom zariadenia alebo viacerých zariadení, Pôvodný účastník sa zaväzuje, že bez zbytočného odkladu po uzavretí tejto Dohody odovzdá Novému účastníkovi zariadenie resp. všetky zariadenia, ktoré sú predmetom nájomného vzťahu, ktorý bol preventívne na základe tejto Dohody na Nového účastníka, pričom v prípade, že túto svoju povinnosť Pôvodný účastník riadne a úplne nesplní najneskôr do pätnástich dní odo dňa uzavretia Dohody, vznikne spoločnosti Orange voči Pôvodnému účastníkovi právo na uhradenie zmluvnej pokuty v rovnakej výške, aká je dohodnutá v prevádzanej časti Zmluvy upravujúcej nájom zariadenia (zariadení) pre prípad neodovzdania zariadenia po ukončení nájmu Pôvodným účastníkom spoločnosti Orange.
10. Strany sa dohodli, že na Dotknutej SIM karte budú k vykonaniu prevodu nasledovné služby:  
1)   
Go 20 eur
11. Strany dohody sa dohodli, že z Dotknutej SIM karty budú k okamihu vykonania prevodu deaktivované oproti stavu pred vykonaním prevodu nasledovné služby (v prípade, že aktiváciou služby uvedenej v bode 10 automaticky došlo k deaktivácii služby pôvodne na Dotknutej SIM karte aktivovanej, takáto deaktivovaná služba sa neuvedie v kolónke uvedenej nižšie v tomto bode):  
2)
12. Strany dohody sa dohodli, že súčasťou prevodu práv a povinností podľa tejto Dohody nie je prevod ID kódu prideleného Pôvodnému účastníkovi na Nového účastníka.
13. Okrem iných zákonom ustanovených dôvodov je spoločnosť Orange je oprávnená odstúpiť od tejto Dohody aj v prípade, ak dôsledkom prevodu práv a povinností na Nového účastníka sa naruší riadne a včasné plnenie jedného či viacerých záväzkov na strane Pôvodného účastníka, a to aj bez predchádzajúceho upozornenia. Spoločnosť Orange je z uvedeného dôvodu oprávnená odstúpiť kedykoľvek, pokiaľ je platná a účinná Zmluva v tej časti, ktorá bola na základe tejto Dohody prevedená na Nového účastníka. Odstúpenie musí byť písomné a jeho účinky nastanú dňom doručenia odstúpenia tomu z účastníkov (Novému účastníkovi alebo Pôvodnému účastníkovi), ktorému bude odstúpenie doručené neskôr.
14. Pôvodný účastník vyhlasuje, že v prípade, ak je predmetom prevodu práv a povinností dohoda o povinnosti Pôvodného účastníka zaplatiť zmluvnú pokutu v prípade porušenia niektorej jeho povinnosti a ak po vykonaní prevodu práv a povinností podľa tejto Dohody Nový účastník poruší svoje povinnosti takým spôsobom, že spoločnosť Orange podľa tejto dohody o zmluvnej pokute vznikne právo na zaplatenie zmluvnej pokuty a Nový účastník túto zmluvnú pokutu nezaplatí spoločnosti Orange na základe jej výzvy včas, riadne a v celom rozsahu, Pôvodný účastník je na výzvu spoločnosti Orange povinný uhradiť tejto predmetnú zmluvnú pokutu (prípadne jej neuhradenú časť) za Nového účastníka (podrobnosti ručenia sa







## Dohoda o prevode práv a povinností uzavretá medzi nasledovnými stranami

Dátum: 6. 10. 2021

- spravujú podľa ustanovení § 546 a nasl. Občianskeho zákonníka). Pokiaľ Pôvodný účastník uhradí v zmysle svojho vyhlásenia o ručení zmluvnú pokutu za Nového účastníka spoločnosti Orange, má voči Novému účastníkovi právo na náhradu za plnenie poskytnuté spoločnosti Orange.
15. Pôvodný účastník sa zaväzuje uhradiť riadne a včas všetky splatné ceny služieb a iných plnení vzťahujúcich sa k Dotknutej SIM karte poskytnutých v období do okamihu vykonania prevodu, ako aj ostatné dlhy súvisiace so Zmluvou (v jej časti týkajúcej sa Dotknutej SIM karty), ktoré majú svoj pôvod pred vykonaním prevodu. Nový účastník vyhlasuje, že v prípade, ak Pôvodný účastník nespĺní riadne, celkom alebo včas svoju povinnosť podľa predchádzajúcej vety, na výzvu spoločnosti Orange splní túto povinnosť za Pôvodného účastníka. Pokiaľ Nový účastník uhradí v zmysle svojho vyhlásenia o ručení uvedeného v predchádzajúcej vete dlh podľa prvej vety tohto bodu za Pôvodného účastníka spoločnosti Orange, má voči Pôvodnému účastníkovi právo na náhradu za plnenie poskytnuté spoločnosti Orange (podrobnosti ručenia sa spravujú podľa ustanovení § 546 a nasl. Občianskeho zákonníka).
16. Nový účastník je povinný uhradiť za vykonanie prevodu podľa tejto Dohody cenu stanovenú v Cenníku služieb, ktorý tvorí súčasť Zmluvy. V prípade, že Nový účastník nespĺní túto svoju povinnosť riadne, celkom alebo včas, na výzvu spoločnosti Orange splní túto povinnosť za Nového účastníka Pôvodný účastník. Pokiaľ Pôvodný účastník uhradí v zmysle svojho vyhlásenia o ručení uvedeného v predchádzajúcej vete dlh podľa prvej vety tohto bodu za Nového účastníka spoločnosti Orange, má voči Novému účastníkovi právo na náhradu za plnenie poskytnuté spoločnosti Orange (podrobnosti ručenia sa spravujú podľa ustanovení § 546 a nasl. Občianskeho zákonníka).
17. V prípade, že súčasťou Zmluvy je v okamihu vykonania prevodu dohoda o splátkach, na základe ktorej sa Pôvodný účastník a spoločnosť Orange dohodli, že kúpnu cenu, za ktorú kúpil Pôvodný účastník od spoločnosti Orange zariadenie, uhradí Pôvodný účastník v splátkach, ktorých výška, ako aj ďalšie podmienky sú dohodnuté v predmetnej dohode, pričom je akýkoľvek spôsobom v predmetnej dohode o splátkach odkazované k Dotknutej SIM karte alebo k zmluvnému dokumentu, ktorého stranou sa stane po vykonaní prevodu Nový účastník, Strany dohody sa dohodli, že táto dohoda splátkach tvorí časť Zmluvy, ktorá sa prevádza v zmysle tejto Dohody na Nového účastníka. V prípade, že medzi Pôvodným účastníkom a spoločnosťou Orange v okamihu vykonania prevodu existuje platná Kúpna zmluva a dohoda o splátkach (bez ohľadu na to, či je táto zmluva súčasťou Zmluvy alebo nie), táto sa v zmysle tejto Dohody neprevádza na Nového účastníka.
18. Strany dohody sa dohodli, že pokiaľ nie je dohodnuté v časti Dohody s názvom Dohoda o prevode osobných informácií niečo iné, spoločnosť Orange najneskôr k vykonaniu prevodu práv a povinností na Nového Účastníka zabezpečí vymazanie všetkých emailov uchovávaných v rámci služby OrangeMail, ako aj nahrávkou uchovávaných v rámci služby Odkazová služba a tiež bude vymazané korporátne APN využívané Pôvodným účastníkom. Pôvodný účastník je si vedomý, že pokiaľ má akýkoľvek spôsobom uložené na Dotknutej SIM karte alebo na prenájatom zariadení, ktoré je v súlade s ustanoveniami tejto Dohody povinný odovzdať Novému účastníkovi, osobné údaje alebo iné údaje, ktoré z akéhokoľvek dôvodu nemajú byť sprístupnené Novému účastníkovi, je povinný zabezpečiť ich vymazanie z Dotknutej SIM karty alebo dotknutého zariadenia. Spoločnosť Orange nie je povinná akýkoľvek spôsobom zabezpečiť nesprístupnenie dát alebo nastavení uložených Pôvodným účastníkom alebo pre neho na Dotknutej SIM karte, prenájatom zariadení odovzdanom Novému účastníkovi alebo kdekoľvek inde v rámci ktorejkoľvek služby aktivovanej na Dotknutej SIM karte (s výnimkou podľa prvej vety tohto bodu) a že spoločnosť Orange žiadnym spôsobom nezodpovedá za prípadné získanie takýchto dát Novým účastníkom.
19. Spoločnosť Orange je oprávnená odstúpiť od tejto Dohody do jedného mesiaca od jej uzavretia v prípade, že tu existujú dôvody na základe ktorých by v súlade s § 43 ods. 1 písm. c) zákona č. 351/2011 Z. z. mohla odmietnuť uzavrieť zmluvu o poskytovaní verejných služieb s Novým účastníkom.
20. Táto Dohoda nadobúda platnosť a účinnosť okamihom jej podpisu všetkými tromi stranami. Dohoda je vyhotovená v troch exemplároch, po jednom pre Pôvodného účastníka, Nového účastníka a spoločnosť Orange.





## Dohoda o prevode práv a povinností uzavretá medzi nasledovnými stranami

Dátum: 6. 10. 2021

21. Nový účastník vyhlasuje, že v prípade, ak je súčasťou na základe tejto Dohody prevádzaných práv a povinností tiež povinnosť zotrvať v ako účastník dohodnutých služieb alebo iných plnení poskytovaných spoločnosťou Orange alebo zotrvať v užívaní iných plnení poskytovaných treťou osobou po stanovenú dobu (ďalej tiež "doba viazanosti"), bol Nový účastník Pôvodným účastníkom riadne informovaný o povahe takejto povinnosti a je si vedomý dĺžky doby viazanosti a zaväzuje sa riadne plniť túto povinnosť.
22. Strany dohody vyhlasujú, že táto Dohoda vyjadruje ich vážnu a slobodnú vôľu, že prejavy vôle v nej zachytené sú dostatočne určité a zrozumiteľné a že Dohoda nebola uzatvorená v tiesni, prípadne za nápadne nevýhodných podmienok. Na znak súhlasu s celým obsahom Dohody ju oprávnení zástupcovia jej strán podpisujú.
23. Zmeny a doplnenia tejto Dohody sa môžu vykonať iba na základe dohody Strán dohody a to vo forme písomných dodatkov k nej, pričom k nadobudnutiu ich platnosti sa vyzaduje, aby podpisy Strán dohody boli uvedené na jednej listine.



53713539

5 / 6

QAF1228 Issue 4  
POS-Z

Archivnet





# Dohoda o prevode práv a povinností

uzavretá medzi nasledovnými stranami

Dátum: 6. 10. 2021

## Dohoda o prevode osobných informácií

Strany Dohody sa na základe požiadavky Pôvodného účastníka a Nového účastníka, ktorí vyhlasujú, že koncovým užívateľom Dotknutej SIM karty bude aj po prevode práv a povinností podľa tejto Dohody tá istá osoba, dohodli, že napriek prevodu práv a povinností súvisiacich s Dotknutou SIM kartou na Nového účastníka spoločnosť Orange nevymaže všetky emaily uchovávané v rámci služby OrangeMail ani nahrávky uchovávané v rámci služby Odkazová služba.

Odstupujúci účastník:

Dátum, pečiatka, podpis:

**Sucháň Marcel**

**6. 10. 2021**

Prístupujúci účastník:

Dátum, pečiatka, podpis:

**Mestský podnik služieb Šurany**

**6. 10. 2021**

Dátum, pečiatka, podpis:

**Orange Slovensko, a. s.**

**6. 10. 2021**



## Informácie o predajnom mieste:

Názov predajného miesta: <b>Alpha Pro Tel s.r.o.</b>	Kód predajného miesta: <b>ID390GPB03</b>	Tel.: <b>0905400700</b>
Meno a priezvisko predajcu, ktorý overil totožnosť účastníka: <b>Csizmadiová Nikoleta</b>		Fax:



53713539

6 / 6

QAF1228 Issue 4  
POS-Z

Archivnet